



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/729,126	12/05/2003	Hua Wu	M61.12-0551	9018
27366	7590	11/16/2007 WESTMAN CHAMPLIN (MICROSOFT CORPORATION) SUITE 1400 900 SECOND AVENUE SOUTH MINNEAPOLIS, MN 55402-3319		
			EXAMINER	
			VO, HUYEN X	
			ART UNIT	PAPER NUMBER
			2626	
			MAIL DATE	DELIVERY MODE
			11/16/2007	PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

Office Action Summary	Application No.	Applicant(s)	
	10/729,126	WU ET AL.	
	Examiner	Art Unit	
	Huyen X. Vo	2626	

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --
Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

1) Responsive to communication(s) filed on 17 August 2007.
 2a) This action is FINAL. 2b) This action is non-final.
 3) Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

4) Claim(s) 1-34 is/are pending in the application.
 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
 5) Claim(s) _____ is/are allowed.
 6) Claim(s) 1-34 is/are rejected.
 7) Claim(s) _____ is/are objected to.
 8) Claim(s) _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

9) The specification is objected to by the Examiner.
 10) The drawing(s) filed on 05 December 2003 is/are: a) accepted or b) objected to by the Examiner.
 Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
 Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
 11) The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

12) Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
 a) All b) Some * c) None of:
 1. Certified copies of the priority documents have been received.
 2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

1) <input type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892)	4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413)
2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)	Paper No(s)/Mail Date. _____
3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)	5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application
Paper No(s)/Mail Date _____	6) <input type="checkbox"/> Other: _____

DETAILED ACTION

Response to Amendment

1. The specification defines the term “computer-readable storage medium” as any medium, which may include carrier waves or medium that has not yet been invented. In order to overcome the 101 issue, applicant is advised to remove “, *any other medium which can be used to store the desired information and which can be accessed by computer 110*” (page 8, lines 25-28 of the specification).

Claim Rejections - 35 USC § 101

2. 35 U.S.C. 101 reads as follows:

Whoever invents or discovers any new and useful process, machine, manufacture, or composition of matter, or any new and useful improvement thereof, may obtain a patent therefor, subject to the conditions and requirements of this title.

3. Claims 1-34 are rejected under 35 U.S.C. 101 because the claimed invention is directed to non-statutory subject matter.

4. Claims 1-22 are drawn to a “program” *per se* as recited in the preamble (*computer-readable storage medium is defined as “any other medium” in the specification*) and as such is non-statutory subject matter. See MPEP § 2106.IV.B.1.a. Data structures not claimed as embodied in computer readable media are descriptive material *per se* and are not statutory because they are not capable of causing functional change in the computer. See, e.g., *Warmerdam*, 33 F.3d at 1361, 31 USPQ2d at 1760 (claim to a data structure *per se* held nonstatutory). Such claimed data structures do

not define any structural and functional interrelationships between the data structure and other claimed aspects of the invention, which permit the data structure's functionality to be realized. In contrast, a claimed computer readable medium encoded with a data structure defines structural and functional interrelationships between the data structure and the computer software and hardware components which permit the data structure's functionality to be realized, and is thus statutory. Similarly, computer programs claimed as computer listings *per se*, i.e., the descriptions or expressions of the programs are not physical "things." They are neither computer components nor statutory processes, as they are not "acts" being performed. Such claimed computer programs do not define any structural and functional interrelationships between the computer program and other claimed elements of a computer, which permit the computer program's functionality to be realized.

Claim Rejections - 35 USC § 102

5. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless – (b) the invention was patented or described in a printed publication in this or a foreign country or in public use or on sale in this country, more than one year prior to the date of application for patent in the United States.

6. Claims 1-34 are rejected under 35 U.S.C. 102(b) as being anticipated by Smadja (Applicant's submitted prior art entitled: Retreiving Collocations from Text: Xtract).

7. Regarding claims 1 and 23, Smadja discloses a computer readable storage medium and method including instructions readable by a computer which, when implemented, cause the computer to generate synonymous collocations comprising the steps of:

extracting collocations from a monolingual corpus (*section 6, page 151*);

generating candidate synonymous collocations from the extracted collocations (*steps 1.1-1.2 in section 6.1, pages 152-153*);

selecting synonymous collocations from the candidate synonymous collocations as a function of translation information (*step 1.3 in section 6.1, pages 153-155, selection is made based on all the information parameters collected include probability*); and

providing an output based at least in part on the synonymous collocations (*referring to section 6.1*).

8. Regarding claims 19 and 31, Smadja discloses a computer readable storage medium including instruction readable by a computer which, when implemented, cause the computer to generate a sentence comprising the steps of:

parsing input text into at least one collocation (*section 6, page 151*);

obtaining synonymous collocations selected as a function of translation information (*step 1.3 in section 6.1, pages 153-155, selection is made based on all the information parameters collected include probability*);

selecting at least one synonymous collocation for said at least one collocation (*step 1.3 in section 6.1, pages 153-155*); and

providing an output based at least in part on the synonymous collocations
(referring to section 6.1).

9. Subject matters claimed in dependent claims 2-18, 20-22, 24-30, and 32-34 are within the scope of the reference.

Conclusion

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Huyen X. Vo whose telephone number is 571-272-7631. The examiner can normally be reached on M-F, 9-5:30.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Patrick Edouard can be reached on 571-272-7603. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

